

Éliane BARRERO lors de sa conférence (Présidente de l'ULSF).



Bernardo DANELUZZI, Isabelle MIGLIANICO, François BARRERO, Evelyne CHARRIERE, Yves TESTON, Myriam RILI-CHAMP, Chantal KAFI-VERDET, Éliane BARRERO.



Valentin TONIZZO.



Valérie BONNE, Evelyne CHARRIERE, Jean-Marie MIGLIANICO, Éliane BARRERO, Nicolas MEDIN, Yves TESTON, Isabelle MIGLIANICO.



Nicolas MEDIN, Arnaud BALARD, Myriam RILI-CHAMP, Guillaume CHASTEL.



Guillaume CHASTEL en futur lecteur.

Arnaud BALARD pendant sa conférence.



Nicolas MEDIN, Agnès MILLET, Saskia MUNIER, Isabelle ESTÈVE, Emilie BLAISONNEAU, Éliane BARRERO.

Évènement

Questions à Éliane Barrero

Écho-Magazine : Quelles sont vos impressions de ces deux journées ?

Éliane Barrero : Je suis touchée par l'intérêt des participants sur mon implication dans l'humanaire, c'est à dire notre engagement pour les Sourds de Moldavie et de Colombie.

É.M. : En effet, c'est un engagement rare et original dans le monde des Sourds français.

É.B. : Notre action depuis vingt ans est enfin reconnue. Les divers conférenciers montrent que les Sourds peuvent acquérir un bon niveau de formation et de réflexion.

É.M. : Le diplôme universitaire d'État de formateur en LSF est-il unique en France ?

É.B. : L'université de Grenoble est la seule en province à délivrer un diplôme d'état universitaire d'enseignant formateur LSF, avec celui délivré par l'université Paris 8. Les formateurs universitaires sont à la fois Sourds et entendants.

É.M. : Comment êtes-vous parvenue à ce niveau ?

É.B. : Par la confiance réciproque. J'ai fait confiance à l'université de Grenoble Alpes. Eux aussi m'ont fait confiance.

É.M. : Y a-t-il un avenir pour l'enseignement de la LSF donc la formation de formateurs ?

É.B. : Oui les besoins sont nombreux. Il faut continuer à former des Sourds pour cette spécialisation autant qu'il faut poursuivre la recherche pédagogique. J'ai confiance dans la jeune relève pour l'avenir.

Propos recueillis par Michelle Bonnot

Soirée Gala

La centaine de convives, installés autour de larges tables rondes a apprécié le menu raffiné, tout en s'amusant avec les tours de passe-passe de Valentin Tonizzo, jeune magicien qui mettait largement le public à contribution.

Anthony Guyon et Isabelle Voizeux de la Cie Or/Of nous ont fortement amusé par leurs sketchs sur les difficultés ou la complicité de la vie de couple. Le point final fut donné par The Maloes Show, couple espagnol qui lui aussi narra les tribulations de la vie d'un couple. Le tout en 100 % LSF.

Bravo au comité d'organisation, mené intelligemment par Nicolas Medin ainsi qu'au trio de la première heure, Jean-Marie Miglianico, Evelyne Charrière et Éliane Barrero, membres du CA depuis 20 ans, à qui fut remis un cadeau de remerciement au moment de souffler les 20 bougies.

par Michelle Bonnot

Évènement



Le stand de Monica Companys.



Le stand des auteurs Isabelle Kaisergruber et André Minguy.



Nicolas MEDIN (Président du CO ULSF 2018 ; Agnès MILLET (Unguiste retraitée) ; Saskia MUGNIER (Responsable de formation UGA ; Isabelle ESTEVE (Unguiste en activité) ; Sabah MONTIGON (Formatrice LSF UGA) ; Eliane BARRERO (Présidente de l'ULSF).

Interview de Christian Sepulveda

Écho-Magazine a rencontré le Colombien Christian Sepulveda, qui est intervenu en tant que conférencier lors des journées pour les 20 ans de l'ULSF de Lyon. Nous avons voulu mieux le connaître.

Christian est né à Buga (à Valle del Cauca) en Colombie. Actuellement il est âgé de 28 ans. Il a été scolarisé à l'école Maria de Nuria Sararasas (Ecole Asorval) à Cali (Sud-ouest du pays). Il a obtenu un diplôme de l'enseignement supérieur en pédagogie des enfants et en lettres qui lui a permis d'enseigner et de devenir professeur en LSC (Langue des signes colombienne).

Sa carrière peut se résumer ainsi : a travaillé trois ans en tant qu'enseignant de LSF, deux ans en tant qu'enseignant à des enfants Sourds et trois ans en tant que professeur à l'école Asorval à Cali. C'est la première fois que Christian vient en France, il a trouvé une ambiance et une culture différentes.

Il a apprécié la cuisine française qu'il trouve variée et cela le change de son habituel poulet et riz. Sur la société française, il dit que par exemple en France sur les routes les respectent les lois alors qu'en Colombie on conduit n'importe comment. Pour lui la France est un pays de lois.

Le Colombien trouve que son séjour enrichit son expérience, notamment grâce aux échanges qu'il a pu avoir avec des Français mais aussi d'autres personnes de pays et de cultures différentes.

En Colombie, les diplômes sont de niveau inférieur aux diplômes français. Les Sourds ont besoin de devenir plus forts et ont besoin d'appui pour le développement de leur enseignement. Christian a trouvé les gens très aimables, les échanges et la communication riches.

Nathalie Daimallah

Interview de Guillaume Chastel, enseignant d'ASL et d'histoire à l'université de Rochester

J'ai rencontré Guillaume Chastel pour la première fois dans le tram qui m'amenait au Novotel de Bron, là où se tenait la conférence de l'ULSF. Il était accompagné de ses charmantes élèves. Plus tard Françoise Chastel me demandera de l'interviewer.

Guillaume est né à Paris dans une famille entendante. À l'âge de 2 ans, il part vivre à Aix-en-Provence. Il fréquente l'école des Sourds de Marseille.

Il apprend le métier de géomètre mais il n'a pas envie de continuer, il sent que ce métier ne lui convient pas. Il a envie de devenir professeur.

Il voulait rester en France, mais ses amis lui recommandent d'aller à l'université de Gallaudet aux États-Unis. Il hésite mais il part pendant un an, il est ravi, et y fait de belles rencontres, découvre que les Sourds peuvent apprendre divers métiers. Plus tard il y repart pour une deuxième année puis revient encore pour devenir professeur de mathématiques.

Ensuite il cherche du travail en France mais n'en trouve pas. Il trouve une place aux U.S.A. Il est actuellement marié avec une Américaine et a adopté deux enfants Colombiens. En ce moment, il habite Rochester et enseigne l'ASL et l'histoire à l'université. Il est parfaitement bilingue français/anglais, mais aussi ASL/LSF.

Il est venu en France pour un voyage de trois semaines (du 27 mai au 16 juin) avec un groupe de dix élèves américaines entendantes qui souhaitent visiter la France et apprendre la LSF...

Ils ont pu visiter Paris, Louhans, Genève La Balme-les-Grottes et Lyon. Guillaume dit qu'ils sont fatigués mais motivés et contents d'avoir été invités à la conférence.

Il remercie tout le monde pour ces riches échanges.

J'ai eu l'occasion de discuter avec les adorables jeunes filles Américaines. La première fois que je les ai vues, j'ai cru qu'elles étaient sourdes et j'ai été très surprise : elles parlaient uniquement en LSF entre elles, et n'utilisaient pas leur voix ! Elles bavardaient facilement avec tous.

Beaucoup veulent devenir interprètes, d'autres travailler dans la santé publique ou le social. C'est difficile pour elles de s'exprimer en LSF parfois, mais cela leur donne de l'expérience pour leur apprentissage.

Elles sont ravies de leur voyage et ont trouvé la France très belle.

Nathalie Daimallah



Christian Sepulveda (formateur LS Colombie), Eliane Barrero (présidente ULSF) ; Alexandru Sirbu (formateur LS Moldavie).



Jocelyne et Laurent Duboquet au stand d'Écho-Magazine.